



## KARTA USŁUGI PUBLICZNEJ

### **UZYSKANIE WPISU DO POLSKICH KSIĄG AKTU STANU CYWILNEGO SPORZĄDZONEGO ZA GRANICĄ**

---

#### **WYMAGANE DOKUMENTY**

- Wniosek o wpisanie do polskich ksiąg aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą – **druk wniosku (w zależności od zdarzenia)**

**USC-04-01 wniosek o wpisanie zagranicznego aktu urodzenia**

**USC-04-02 wniosek o wpisanie zagranicznego aktu małżeństwa**

**USC-04-03 wniosek o wpisanie zagranicznego aktu zgonu**

Druki wniosków dostępne są:

- w pokoju nr 1 (parter) Segment A w Urzędzie,
- na stronie internetowej [www.gmina-skoki.pl](http://www.gmina-skoki.pl)

Do wniosku należy dołączyć:

- Oryginalny odpis zagranicznego aktu stanu cywilnego ( urodzenia, małżeństwa lub zgonu) z jego tłumaczeniem na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego ( nie dotyczy odpisów na drukach wielojęzycznych wydanych na podstawie konwencji Nr 16 Międzynarodowej Komisji Stanu Cywilnego).
- Jeżeli zagraniczny odpis aktu stanu cywilnego jest kserokopią, musi być uwierzytelniony przez organ, który go wydał lub przez polskiego konsula.
- Dowód osobisty osoby zgłaszającej wniosek- do wglądu.
- Dowód uiszczenia należnej opłaty skarbowej.

---

#### **MIEJSCE ZAŁATWIENIA SPRAWY**

Referat Organizacyjny i Spraw Obywatelskich, ul. Ciastowicza 11 Skoki

**Złożenie i odbiór dokumentów:** parter, pokój nr 1, Segment A w Urzędzie

Tel. (61) 8925-806, e-mail: sekretariat@gmina-skoki.pl

Godziny obsługi interesantów: poniedziałek 9:00-17:00, wtorek-piątek 7:30-15:30

---

#### **TERMIN ZAŁATWIENIA SPRAWY**

Zazwyczaj 7 dni, maksymalnie 1 miesiąc od daty wpływu wniosku.

---

#### **SPOSÓB ZAŁATWIENIA SPRAWY**

1. Pobierz i wypełnij odpowiedni wniosek i skompletuj wymagane dokumenty.
2. Złóż wniosek w pokoju nr 1.
3. Przyjdź po odpis aktu na umówiony dzień lub czekaj na telefon od pracownika Urzędu.

---

#### **OPLATY**

- Po transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego wydawany jest odpis zupełny aktu stanu cywilnego - 50 zł.

Opłatę skarbową można uiścić:

- w kasie Urzędu, pok. nr 5a (parter) - czynna w pn. od 9.00. do 16.00, od wt. do piąt. 8.00.-15.00
- lub przelewem na konto BS GNIEZNO o/SKOKI 43 9065 0006 0040 0400 0185 0001



## URZĄD MIASTA I GMINY W SKOKACH

ul. Wincentego Ciastowicza 11, 62-085 Skoki  
www.gmina-skoki.pl, sekretariat@gmina-skoki.pl  
tel. 618925801 fax. 618925803 NIP 784-19-45-228 Regon 000529580

### KARTA USŁUGI PUBLICZNEJ

---

#### TRYB ODWOŁAWCZY

Od wydanej decyzji służy stronie odwołanie do Wojewody Wielkopolskiego za pośrednictwem Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia (art. 127 § 1 i 2 oraz art. 129 § 1 i 2 Kodeksu postępowania administracyjnego).

---

#### DODATKOWE INFORMACJE

- Transkrypcji podlega dokument, który w państwie wystawienia jest uznawany za dokument stanu cywilnego i ma moc dokumentu urzędowego, jest wydany przez właściwy organ oraz nie budzi wątpliwości co do autentyczności.
- Wniosek do wybranego kierownika urzędu stanu cywilnego o dokonanie transkrypcji może złożyć osoba, której dotyczy zdarzenie podlegające transkrypcji, lub inna osoba, która wykaże interes prawny w transkrypcji lub interes faktyczny w transkrypcji dokumentu potwierdzającego zgon.
- Transkrypcja jest obowiązkowa, jeżeli obywatel polski, którego dotyczy zagraniczny dokument stanu cywilnego, posiada akt stanu cywilnego potwierdzający zdarzenia wcześniejsze sporządzony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i żąda dokonania czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego lub ubiega się o polski dokument tożsamości lub nadanie numeru PESEL..
- Dokonując transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego, który dotyczy obywateli polskich posługujących się również aktami stanu cywilnego sporządzonymi w Rzeczypospolitej Polskiej, kierownik urzędu stanu cywilnego dostosowuje, na wniosek osoby, której akt dotyczy, w formie czynności materialno-technicznej, pisownię danych zawartych w zagranicznym dokumencie do reguł pisowni polskiej, jeżeli wniosek taki został złożony z wnioskiem o dokonanie transkrypcji.
- Nazwę miejscowości położonej poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej zamieszcza się w pisowni ustalonej przez Komisję Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej.
- Jeżeli wniosek jest składany za pośrednictwem osób których akt nie dotyczy (wstępni, zstępni, rodzeństwo, małżonek, przedstawiciel ustawowy), wówczas wymagane jest pełnomocnictwo szczegółowe upoważniające pełnomocnika do dokonania transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego. Pełnomocnictwo udzielone wstępniemu, zstępniemu, rodzeństwu zwolnione jest z opłaty skarbowej. w pozostałych przypadkach winno być opłacone opłatą skarbową w wysokości 17 zł.

---

#### PODSTAWA PRAWNA

- Art.2, art. 22, art. 31, art. 104-107 ustawy z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego;
- Ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej;
- Art. 33, art. 35, 76a i art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960r. Kodeks postępowania administracyjnego;



# URZĄD MIASTA I GMINY W SKOKACH

ul. Wincentego Ciastowicza 11, 62-085 Skoki  
www.gmina-skoki.pl, sekretariat@gmina-skoki.pl  
tel. 618925801 fax. 618925803 NIP 784-19-45-228 Regon 000529580

## KARTA USŁUGI PUBLICZNEJ

<b>Klauzula informacyjna dot. przetwarzania danych osobowych na podstawie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (przetwarzanie w związku z ustawą z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego i ustawą z dnia 17 października 2008 r. o zmianie imienia i nazwiska)</b>	
<b>TOŻSAMOŚĆ ADMINISTRATORA</b>	<p>Administratorami są:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji, mający siedzibę w Warszawie (02-591) przy ul. Stefana Batorego 5- odpowiada za kształtowanie jednolitej polityki w zakresie rejestracji stanu cywilnego oraz zmiany imienia i nazwiska.;</li><li>2. Minister Cyfryzacji, mający siedzibę w Warszawie (00-060) przy ul. Królewskiej 27 – odpowiada za utrzymanie i rozwoju rejestru.</li></ol> <p>W zakresie danych przetwarzanych w dokumentacji papierowej i innych zbiorach danych prowadzonych w urzędzie stanu cywilnego administratorem jest Burmistrz Miasta i Gminy Skoki.</p>
<b>DANE KONTAKTOWE ADMINISTRATORA</b>	<p>Z administratorem – Burmistrzem Miasta i Gminy Skoki można się skontaktować pisemnie na adres siedziby administratora: Urząd Miasta i Gminy w Skokach ul. Ciastowicza 11, 62-085 Skoki oraz adres email: <a href="mailto:sekretariat@gmina-skoki.pl">sekretariat@gmina-skoki.pl</a></p> <p>Z administratorem – Ministrem Cyfryzacji można się skontaktować poprzez adres email <a href="mailto:iod@mc.gov.pl">iod@mc.gov.pl</a>, formularz kontaktowy pod adresem <a href="https://www.gov.pl/cyfryzacja/kontakt">https://www.gov.pl/cyfryzacja/kontakt</a>, lub pisemnie na adres siedziby administratora.</p> <p>Z administratorem – Ministrem Spraw Wewnętrznych i Administracji można się skontaktować poprzez adres mail <a href="mailto:iod@mswia.gov.pl">iod@mswia.gov.pl</a>, formularz kontaktowy pod adresem <a href="https://www.gov.pl/web/mswia/formularz-kontaktowy">https://www.gov.pl/web/mswia/formularz-kontaktowy</a> lub pisemnie na adres siedziby administratora.</p>
<b>DANE KONTAKTOWE INSPEKTORA OCHRONY DANYCH</b>	<p>Administrator – Burmistrz Miasta i Gminy Skoki wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani / Pan skontaktować poprzez email: <a href="mailto:k.przybysz@gmina-skoki.pl">k.przybysz@gmina-skoki.pl</a> lub pisemnie na adres siedziby administratora.</p> <p>Administrator – Minister Cyfryzacji wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani / Pan skontaktować poprzez email <a href="mailto:iod@mc.gov.pl">iod@mc.gov.pl</a>, lub pisemnie na adres siedziby administratora.</p> <p>Administrator – Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani / Pan skontaktować poprzez email <a href="mailto:iod@mswia.gov.pl">iod@mswia.gov.pl</a> lub pisemnie na adres siedziby administratora.</p> <p>Z każdym z wymienionych inspektorów ochrony danych można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych, które pozostają w jego zakresie działania.</p>
<b>CELE PRZETWARZANIA I PODSTAWA PRAWNA</b>	<p>Pani / Pana dane mogą być przetwarzane w celu:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• sporządzenia aktu urodzenia dziecka</li><li>• sporządzenia aktu małżeństwa</li><li>• sporządzenia aktu zgonu</li><li>• przyjęcia oświadczenia o uznaniu ojcostwa i realizacji wniosku o wydanie zaświadczenia potwierdzającego uznanie ojcostwa</li><li>• przyjęcie oświadczenia rozwiedzionego małżonka o powrocie do nazwiska noszonego przed zawarciem małżeństwa</li><li>• przyjęcia oświadczeń o nazwisku pierwszego dziecka małżonków przy sporządzeniu aktu</li></ul>



# URZĄD MIASTA I GMINY W SKOKACH

ul. Wincentego Ciastowicza 11, 62-085 Skoki  
www.gmina-skoki.pl, sekretariat@gmina-skoki.pl  
tel. 618925801 fax. 618925803 NIP 784-19-45-228 Regon 000529580

## KARTA USŁUGI PUBLICZNEJ

<b>Klauzula informacyjna dot. przetwarzania danych osobowych na podstawie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (przetwarzanie w związku z ustawą z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego i ustawą z dnia 17 października 2008 r. o zmianie imienia i nazwiska)</b>	
	<p>urodzenia</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• przyjęcia oświadczeń małżonków, że dziecko jednego z małżonków będzie nosiło takie samo nazwisko, jakie nosiłoby ich wspólne dziecko</li><li>• wydania zaświadczenia o stanie cywilnym</li><li>• wydania odpisu aktu stanu cywilnego</li><li>• wydania zaświadczenia do zawarcia małżeństwa za granicą</li><li>• wydania zaświadczenia o zaginięciu lub zniszczeniu ksiąg stanu cywilnego/wydania zaświadczenia o nieposiadaniu księgi stanu cywilnego</li><li>• sprostowania, uzupełnienia, unieważnienia aktu stanu cywilnego</li><li>• realizacji wniosku o sporządzenie polskiego aktu stanu cywilnego na podstawie zagranicznego dokumentu stanu cywilnego lub innych dokumentów potwierdzających urodzenie/małżeństwo/zgon za granicą</li><li>• realizacji wniosku o zezwolenie na zawarcie małżeństwa przed upływem terminu, o którym mowa w art.4 ustawy Kodeks rodzinny i opiekuńczy</li><li>• realizację wniosku o zmianę imienia lub nazwiska</li><li>• dołączenia do aktu stanu cywilnego wzmianki dodatkowej lub zamieszczenia przypisku przy akcie</li><li>• wydania dokumentów z akt zbiorowych</li><li>• nadania numeru PESEL</li></ul> <p>Dane osobowe z rejestru stanu cywilnego stanowią podstawę wpisów w rejestrze PESEL. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane na podstawie przepisów ustawy Prawo o aktach stanu cywilnego oraz przepisów ustawy o zmianie imienia i nazwiska.</p>
<b>ODBIORCY DANYCH</b>	<p>Dane z rejestru stanu cywilnego udostępni Kierownik urzędu stanu cywilnego wydając uprawnionym podmiotom dokumenty określone w ustawie- Prawo o aktach stanu cywilnego. Dostęp do danych mają także służby.</p> <p>Dane osobowe z rejestru stanu cywilnego stanowią podstawę wpisów w rejestrze PESEL.</p>
<b>OKRES PRZECHOWYWANIA DANYCH</b>	<p>Akty stanu cywilnego oraz akta zbiorowe rejestracji stanu cywilnego kierownik urzędu stanu cywilnego przechowuje przez okres:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) 100 lat-akty urodzenia oraz akta zbiorowe rejestracji stanu cywilnego</li><li>2) 80 lat-akty małżeństwa, akty zgonu oraz akta zbiorowe rejestracji stanu cywilnego dotyczącego aktu małżeństwa i aktu zgonu.</li></ol>
<b>PRAWA PODMIOTÓW DANYCH</b>	<p>Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do Pani/Pana danych oraz prawo żądania ich sprostowania, a także danych osób, nad którymi sprawowana jest prawna opieka, np. danych dzieci.</p>
<b>PRAWO WNIESIENIA SKARGI DO ORGANU NADZORCZEGO</b>	<p>Przysługuje Pani/Panu również prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego - Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych Biuro Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych Adres: Stawki 2, 00-193 Warszawa Telefon: 22 531 03 00</p>



## URZĄD MIASTA I GMINY W SKOKACH

ul. Wincentego Ciastowicza 11, 62-085 Skoki  
www.gmina-skoki.pl, sekretariat@gmina-skoki.pl  
tel. 618925801 fax. 618925803 NIP 784-19-45-228 Regon 000529580

### KARTA USŁUGI PUBLICZNEJ

<b>Klauzula informacyjna dot. przetwarzania danych osobowych na podstawie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (przetwarzanie w związku z ustawą z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego i ustawą z dnia 17 października 2008 r. o zmianie imienia i nazwiska)</b>	
<b>ŹRÓDŁO POCHODZENIA DANYCH OSOBOWYCH</b>	Pani / Pana dane do rejestru PESEL wprowadzane są przez następujące organy: - kierownik urzędu stanu cywilnego sporządzający akt urodzenia, małżeństwa i zgonu oraz wprowadzający do nich zmiany - kierownik urzędu stanu cywilnego wydający decyzję o zmianie imienia lub nazwiska
<b>INFORMACJA O DOWOLNOŚCI LUB OBOWIĄZKU PODANIA DANYCH</b>	Obowiązek podania danych osobowych wynika z ustawy Prawo o aktach stanu cywilnego oraz ustawy o zmianie imienia i nazwiska.